

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

《红色简报》

全球调查和检控每月更新



分享此页面

2017 年 6 月



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [林德集团根据 FCPA 试点计划与司法部 \(DOJ\) 达成不予起诉协议](#)
- [梯瓦子公司承认串谋违反 FCPA 罪名](#)
- [银行前雇员在 FIFA 调查过程中认罪](#)
- [Brian A. Benczkowski 获提名为 DOJ 刑事司司长](#)
- [最高法院裁定五年诉讼时效适用于 SEC 追缴申索](#)

出口管制和制裁执法

- [AIG 同意支付 148,698 美元，就 OFAC 指控其违反美国对伊朗、苏丹和古巴的制裁达成和解](#)
- [位于加利福尼亚州的汽车金融公司就被控违反对古巴的制裁与 OFAC 达成和解](#)
- [康涅狄格州企业所有人承认向巴基斯坦输出敏感技术罪行](#)
- [七人因通过窃取商业秘密帮助中国制造企业获利而遭到指控](#)
- [洛杉矶地区的一名妇女因意图将受限空间通信技术偷运至中国而被捕](#)

出口管制和制裁动向

- [古巴制裁：特朗普总统宣布在维持奥巴马政府实施的某些制裁放宽措施的同时，加强美国制裁](#)
- [美国参议院通过针对伊朗和俄罗斯的两党制裁立法](#)
- [D.C. 巡回法院重申 OFAC 有权实施制裁处罚，但将 400 万美元的伊朗制裁处罚发回重申](#)
- [OFAC 将更多个人和实体列入其俄罗斯/乌克兰相关制裁名单](#)

全球调查资源

- 客户警报: [古巴制裁：特朗普总统宣布在维持奥巴马政府实施的某些制裁放宽措施的同时，加强美国制裁](#)
- 客户警报: [SEC 诉 Kokesh 案 美国最高法院限制 SEC 的追缴申索补救措施](#)
- [AG 贸易法博客](#)
- [写作与演讲排期](#)

反腐败动向

林德集团根据 FCPA 试点计划与司法部 (DOJ) 达成不予起诉协议

2017 年 6 月 16 日，德国化工产品和气体公司林德集团的美国分公司林德北美有限公司 (Linde North America Inc.) 和林德气体北美有限责任公司 (Linde Gas North America LLC) (以下统称为“林德”) 根据《反海外腐败法》(FCPA) 试点计划与司法部 (DOJ) 签署了一份不予起诉协议。在协议中，DOJ 明确表示将结束对林德在格鲁吉亚共和国违反 FCPA 行为的调查。此外，林德还在本协议中同意上缴 7,820,000 美元的获利，并被没收 3,415,000 美元的“非法所得”。

根据这份协议，在大约从 2006 年开始到 2009 年 12 月结束这段时间，林德在购买格鲁吉亚共和国国有独资实体——国家高新技术中心 (NHTC) 部分收益型资产的过程中，通过其子公司 Spectra Gases, Inc. 向 NHTC 的高级官员行贿。虽然林德集团是德

国证券交易所的上市公司，无论是该集团还是其在美国的子公司均未在美国证券交易委员会 (SEC) 进行证券登记。

林德的不起诉协议是 DOJ 根据 FCPA 试点计划签署的第七份不起诉协议，也是 2017 年的第一份。欲了解《红色简报》之前关于 FCPA 试点计划的报道，请点击[此处](#)。欲了解关于该计划的更多信息，包括所有七份不起诉协议的内容，请点击[此处](#)。欲了解林德不起诉协议的具体内容，请点击[此处](#)。更多信息，请参阅[《华尔街日报》报道](#)和[FCPA 博客报道](#)。

梯瓦子公司承认串谋违反 FCPA 罪名

2017 年 6 月 16 日，在美国佛罗里达南区联邦地区法院，全球仿制药巨头梯瓦制药工业有限公司在俄罗斯的全资子公司梯瓦有限责任公司 (Teva LLC) 承认了一项串谋违反 FCPA 罪名。2016 年 12 月，梯瓦制药工业有限公司及其子公司与 DOJ 签署了一份暂缓起诉协议，同意缴纳 5.19 亿美元的罚金、非法所得及判决前利息。但只有梯瓦有限责任公司认罪，因此保证了两家公司将适用单独的诉讼程序。

欲了解《红色简报》之前关于梯瓦的执法行动决议的报道，请点击[此处](#)。更多信息，请参阅[Law360 报道](#)。

银行前雇员在 FIFA 调查过程中认罪

2017 年 6 月 15 日，在 DOJ 对国际足球运动管理机构 FIFA 的腐败问题展开调查后，银行前雇员 Jorge Arzuaga 在美国纽约东区联邦地区法院承认犯下串谋洗钱罪。根据 DOJ 的信息，56 岁的阿根廷公民 Arzuaga 承认自己在 2010 到 2015 年期间，通过安排（包括以一家空壳公司的名义开设银行账户）帮助阿根廷一家体育营销公司向时任 FIFA 副主席兼阿根廷足协主席的 Julio Grondona 提供了超过 2,500 万美元贿款。在 Grondona 死后，Arzuaga 安排将这笔钱分给他的继承人。DOJ 指控，Arzuaga 从中获得了 100 多万美元的好处费，他已经同意 DOJ 将其全部没收。法院计划在 2018 年 1 月 4 日做出宣判。

请参阅[DOJ 信息](#)和[没收令](#)。更多信息，请参阅[《纽约时报》报道](#)、[《华尔街日报》报道](#)、[《华盛顿邮报》报道](#)和[FCPA 博客报道](#)。

Brian A. Benczkowski 获提名为 DOJ 刑事司司长

2017 年 6 月 6 日，美国总统特朗普提名 Brian A. Benczkowski 为 DOJ 刑事司司长。Benczkowski 在美国总统乔治·沃克·布什任期内为 DOJ 效力了七年，并成为美国总统特朗普 DOJ 过渡团队的成员之一。在 DOJ 效力期间，Benczkowski 先后担任过副部长 Mark Filip 和部长 Michael Mukasey 的办公室主任。此外，他还在 DOJ 的法律政策办公室、立法事务办公室和美国烟酒枪炮及爆裂物管理局工作过。Benczkowski 目前是一家著名律师事务所的合伙人，其主要业务领域为诉讼和白领犯罪刑事辩护。Benczkowski 的提名需得到参议院确认，目前提名听证计划尚未公布。

请参阅[关于 Benczkowski 提名的白宫新闻稿](#)。更多信息，请参阅[The National Law Journal 报道](#)。

最高法院裁定五年诉讼时效适用于 SEC 追缴申索

2017 年 6 月 5 日，在 SEC 起诉 *Kokesh* 一案中，最高法院以一致意见裁定五年诉讼时效适用于 SEC 追缴申索，因为根据适用于“强制执行民事罚款、罚金或没收的起诉或诉讼”的 28 U.S.C. § 2462 的规定，它属于“罚金”的一种。在 *Kokesh* 案之前，一些巡回法院曾裁定，SEC 可以申请全额追缴非法所得或规避损失，即使已经远远超过大多数联邦证券法律规定的五年诉讼时效。*Kokesh* 认为，民事罚款和追缴非法所得一样，都应当遵守五年诉讼时效。

该案始于 2009 年，SEC 起诉 Charles Kokesh 从 1995 年开始通过四家商业开发公司不当得利 3,490 万美元的，并隐瞒不报，因此违反了多项证券法。SEC 的诉求包括：对 Kokesh 处以民事罚款，禁止其今后再次做出违反证券法的行为，并追缴所有非法所得。在陪审团认为 Kokesh 负有偿付责任后，地区法院裁定，2462 章节中的五年诉讼时效适用民事罚款，但不适用于追缴违法所得，因为追缴违法所得不属于 2462 章节中的“罚金”。裁定生效后，Kokesh 需要上缴 2,990 万美元的非法所得（已超过五年有效期）及 1,810 万美元的判决前利息。最高法院在 *Kokesh* 案中做出的判决推翻了上述裁定，该判决预计将对 SEC 这项强有力的执法武器产生重大影响，包括在 FCPA 执法行动中。

请参阅[最高法院判决](#)。请查阅[艾金·岗波关于该判决的报道](#)。欲了解《红色简报》之前关于 *Kokesh* 诉讼的报道，请点击[此处](#)和[此处](#)。更多信息，请参阅[《纽约时报》报道](#)、[《华尔街日报》报道](#)、[《华盛顿邮报》报道](#)和[FCPA 博客报道](#)。

[返回首页。](#)

出口管制和制裁执法

AIG 同意支付 148,698 美元，就 OFAC 指控其违反美国对伊朗、苏丹和古巴的制裁达成和解

2017年6月26日，美国财政部海外资产管制办公室 (OFAC) 宣布，美国国际集团 (AIG) 同意支付 148,698 美元，以就其因 555 次明显违反对伊朗、苏丹和古巴的制裁而承担的民事责任与 OFAC 达成和解。根据 OFAC 的新闻稿，这些明显违禁行为涉及为违反美国对伊朗、苏丹和古巴的制裁而擅自进出这些国家的货运商提供海运保险。

AIG 在 2007 到 2012 年间实施了一项 OFAC 合规计划，该计划要求对涉及美国制裁的保单适用除外责任条款。尽管存在这些合规保障，但 OFAC 却认定，其中一些除外责任条款范围太窄，而且未得到有效执行。OFAC 还认定，一些货运方还设法使用未包含制裁除外责任条款的单次货运保单，以此作为绕过美国制裁的手段。

OFAC 在评估本次和解时同时考虑了加重和减轻处罚的情节。加重情节包括 AIG 多年来屡次出现违规行为，并违反了多项美国经济制裁方案的政策目标，还有该公司是一家在商业上成熟的大型金融机构。减轻情节包括 AIG 在做出这些违规行为之前良好的记录，公司的 OFAC 合规计划，决定主动采取补救措施，以及配合 OFAC 的调查，包括在调查一开始主动进行自我披露。

更多信息，请参阅 [OFAC 新闻稿](#)。

位于加利福尼亚州的汽车金融公司就被控违反对古巴的制裁与 OFAC 达成和解

2017年6月8日，OFAC 宣布，一家总部位于加利福尼亚州的汽车金融公司 American Honda Finance Corporation (AHFC) 同意支付 87,255 美元，以就因其 13 次明显违反美国对古巴的制裁而可能导致的民事责任达成和解。根据 OFAC 的新闻稿，AHFC 在加拿大的一家子公司批准了一家独立的加拿大代理商和古巴大使馆签署的 13 份租赁协议，并为其提供融资，这明显违反了美国对古巴的制裁。尽管 AHFC 制定有根据 OFAC 的特别指定国民 (SDN) 与禁止往来人员名单对交易进行审查的程序，但其筛查系统中却没有应受到 OFAC 施加的全面制裁的国家名称。OFAC 新闻稿暗示，该漏洞导致 AHFC 遭到上述违规指控。

在评估罚款金额时，OFAC 认为，AHFC 主动披露了被指控违反 OFAC 的行为，而且被指控的违规行为不是非常恶劣。

更多信息，请参阅 [OFAC 新闻稿](#) 和 [网站公告](#)。

康涅狄格州企业所有人承认向巴基斯坦输出敏感技术罪行

2017年6月2日，美国康涅狄格州地区检察官宣布，Imran Khan 被控违反《国际紧急经济权力法》(IEEPA) 和《出口管理条例》(EAR)，向巴基斯坦境内的受禁实体出口违禁物品。根据上述指控，Khan 等人从 2012 年开始购买管制物品，并在未取得许可的情况下将其出口至巴基斯坦。这些物品被运给巴基斯坦原子能委员会、巴基斯坦空间及生层大气研究委员会和国家激光与光电研究所，所有这些实体都被美国商务部工业与安全局 (BIS) 列为涉及核武器或导弹活动的实体。

Khan 以 Brush Locker Tools 或 Kauser Enterprises-USA 的名义开展业务。当被美国制造商问及产品的最终用户是谁时，Khan 或谎称产品将留在美国境内，或通过填写一份最终用户证明表明产品不会用于出口。

Khan 一案将于 2017 年 8 月 25 日宣判，他将面临最高 20 年的监禁。目前，这起案件正在由国防刑事调查处 (DCIS)、联邦调查局 (FBI)、国土安全调查处、美国邮政检查局和美国商务部出口执法局展开调查。

更多信息，请参阅 [新闻稿](#)。

七人因通过窃取商业秘密帮助中国制造企业获利而遭到指控

2017年5月24日，DOJ 对七名个人提起刑事诉讼，指控其串谋窃取商业秘密，以帮助一家中国制造企业开发军民两用产品。本案中涉及的商业秘密被用于开发军用级复合泡沫塑料，这些塑料可用于商业或军事应用领域，例如石油勘探、航空航天、包括潜水艇在内的潜水器及隐形技术。根据 DOJ 新闻稿，有四名美国公民、一名加拿大公民和一名中国公民因为串谋从一家全球工程公司位于德克萨斯州休斯顿的子公司窃取用于开发此类产品的商业秘密而遭到起诉和逮捕。

起诉人包括 DOJ 国家安全司、FBI 的反情报部门、美国商务部出口执法局和美国国税局刑事调查部门 (IRSCI)。

更多信息，请参阅 [DOJ 新闻稿](#)。

洛杉矶地区的一名妇女因意图将受限空间通信技术偷运至中国而被捕

2017年5月23日，移民与海关执法局 (ICE) 宣布根据联邦刑事指控逮捕了 Si Chen (也被称为 Cathy Chen)，指控她违反 IEEPA，密谋获取并往其祖国中国非法出口敏感的空间通信技术等多项罪名。

根据起诉书，从 2013 年 3 月至 2015 年 12 月，Chen 在未从美国商务部获得 IEEPA 规定的许可证的情况下，购买敏感物品并将其偷运至中国。这些物品包括常用于军事通信“干扰发射机”的组件，Chen 在发货前撕掉了出口管制警告贴纸。另外，Chen 涉嫌走私常用于空间通信应用、总价超过 10 万美元的通信设备。在装运文件上，Chen 将各物品的价值谎报为 500 美元。

若罪名成立，Chen 将面临最高 150 年的监禁。Chen 已被 ICE 属下的国土安全调查局、美国商务部出口执法局和 DCIS 的调查专员拘捕。司法部国家安全司主导检控。

更多信息，请参阅 [ICE 新闻稿](#)。

[返回页首](#)。

出口管制和制裁动向

古巴制裁：特朗普总统宣布在维持奥巴马政府实施的某些制裁放宽措施的同时，加强美国制裁

2017 年 6 月 16 日星期五，特朗普政府宣布美国对古巴的政策发生了新的变化，并指示 OFAC 和 BIS 在 30 天内“启动一项进程”，开始调整关于古巴交易的现行条例。新条例的颁布时间仍有待确定，但距离最终确定很可能仍有几个月的时间。在宣布的政策变化通过新条例实施之前，OFAC 已实行的古巴制裁条例仍然有效并维持不变。

OFAC 在公布政策变更当天，发布了初步指导意见，指出其即将出台的条例将是预期的，将不会影响 OFAC 许可授权的现有业务。预期的条例变化内容包括禁止与受古巴军事、情报或安保服务机构或人员控制、代其行事的某些上市实体（由国务院确定）直接进行财务交易。Cuba 一家附属于古巴军方、在古巴拥有或控制许多酒店、餐厅、码头和银行的实体 *Grupo de Administracion Empresarial S.A.* 及其关联公司、子公司和继承人预计将被列入被禁实体名单。其他预期的条例变化内容包括禁止个人到古巴旅游，严格审查授权旅行，以强制执行对古巴旅游业的法定禁令。

更多信息，请参阅 [艾金·岗波国际贸易警报](#)。

美国参议院通过针对伊朗和俄罗斯的两党制裁立法

2017 年 6 月 15 日，美国参议院通过了一项旨在扩大美国对俄罗斯和伊朗制裁的两党制裁法案。此项立法几乎获得了美国参议院的一致支持（98 票对 2 票），要求对伊朗实施弹道导弹计划、支持恐怖主义和侵犯人权的行为实施新制裁。这项法案还包括大幅扩大对俄罗斯能源部门的制裁和对俄罗斯干预 2016 年美国总统选举实施的新制裁。如果通过，该法案也将把美国对俄罗斯的所有现有制裁编纂成法典，并授予国会否决总统作出的解除对俄罗斯相关制裁决定的权力。该法案目前尚未提交美国众议院，其中部分立法者曾对扩大对俄罗斯能源部门的制裁表示担忧，这表明该法案在最终投票前可能会做出进一步修正。

更多信息，请参阅 [Politico 新闻报道](#)。

D.C. 巡回法院重申 OFAC 有权实施制裁处罚但将 400 万美元的伊朗制裁处罚发回重申

2017 年 5 月 26 日，哥伦比亚特区联邦巡回上诉法院重申，OFAC 有权实施制裁处罚，但同时驳回了 *Epsilon Electronics* 处以 407 万美元的民事处罚请求。根据其裁决，合议庭认为，如果 OFAC 能够证明该公司违反“伊朗交易与制裁条例”，“有理由知道”该货物最终可能到达伊朗，则 OFAC 无需为将受到制裁的发货人证明其审查的出口商品实际到达伊朗。合议庭还重申，根据行政诉讼法，对 OFAC 实施的制裁处罚采取“高度遵从”的审查标准。

OFAC 称，*Epsilon* 知道发运给迪拜经销商的 39 批货物将被再出口至伊朗。但合议庭裁决，OFAC 所完成的分析仅支持对 39 批货物中的 34 批做出处罚决定。合议庭认为，OFAC 所完成的分析不足以对其他五批货物进行处罚。*Epsilon* 向 OFAC 提供了电子邮件，表明这五批货物仅在迪拜出售，但 OFAC 无视此证据。合议庭写道：“OFAC 未就其对于电子邮件证据不予采纳的原因提供充分解释……由于 OFAC 未能提供证据证实，*Epsilon* 应对最后五批货物承担责任，因此最后五批货物的判定专断且反复无常。”

OFAC 对 39 批货物的罚款总计 407 万美元。由于法庭将其他五批货物的分析发回 OFAC 重审，因此合议庭认为也必须对民事罚款总额重新进行评估。

更多信息，请参阅 [裁决](#) 和 [Law360 文章](#)。

OFAC 将更多个人和实体列入其俄罗斯/乌克兰相关制裁名单

2017 年 6 月 20 日，OFAC 将 38 个与乌克兰冲突相关的个人和实体增列至 SDN 名单，其中包括乌克兰分离主义者和俄罗斯政府官员。根据此次扩大制裁措施，被制裁人由美国人所属或控制的、或在美国境内的资产或资产权益将被冻结。同时美国人将被禁止与其进行交易往来。

OFAC 表示，此次制裁旨在打击逃避现有制裁措施的行为，并使美国措施与国际伙伴的措施保持一致。财政部长 Steven T.

Mnuchin 在声明中强调，“这些制裁将继续对俄罗斯施压，促使其通过外交途径解决乌克兰冲突”。

更多信息，请参阅 [OFAC SDN 名单](#) 和 [OFAC 新闻稿](#)。

[返回首页。](#)

写作与演讲排期

2017 年 7 月 11 日，[Kevin Wolf](#) 和 [Christian Davis](#) 将在艾金•岗波和 ACC 于艾金•岗波华盛顿特区办公室举办的活动中发表题为“介绍并购流程中的 CFIUS 风险：美国企业外国投资国家安全评估”的演讲。如有兴趣参加课程，请发送电子邮件至 nhill@akingump.com 与 [Natasha Hill](#) 联系。

如果您希望邀请艾金•岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 mwarfield@akingump.com 或致电 +1 202.887.4464，与 [Mandy Warfield](#) 联系。

[返回首页。](#)

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

参与全球调查与合规实践的律师信息可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的执行编辑是 [Paul W. Butler \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com) 与 [Christian Davis \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com)。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Stanley Woodward](#) 编辑。

“出口管制、制裁动向以及执法”板块由 [Suzanne Kane](#) 与 [Johann Strauss](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金•岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2017 艾金•岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师通告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过 Akin Gump LLP 提供法律服务，以艾金•岗波律师事务所之名名义执业。Akin Gump LLP 是纽约的一家有限责任公司，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金•岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管，注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 180108 及 10 室。艾金•岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任公司，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金•岗波律师事务所的代表办事处。

[更新您的偏好](#) | [订阅我们的邮件列表](#) | [转发给朋友](#) | [退出我们的邮件列表](#) | [查看邮寄地址](#)